

Simon Manuela

Translator



Lyon France



manuela.simon@gmail.com



+33 7 81 06 11 12



hwwww.linkedin.com/in/manuela-simon-13122823a

Profile

In September 2024, I graduated with a Master in Translation and Interpretation at the University of Lyon 2 Lumière in France. I am now a freelance translator in English and Spanish.

Skills

Driving Licence

Word

Trados

PowerPoint

French : Native Speaker

English: C1 level

Spanish: B2 level

Chinese: B1 level

Qualifications

Cambridge English Certificate, C1 level

CLES English, B2 level

Chinese degrees: HSK 2 and 3

Hobbies

- Painting
- Photography
- Music
- Cooking
- Sport

Education

Master in Translation and Interpretation

2022- 2024

University Lyon 2 Lumière, Lyon, France

The speciality of the Master is LACS which stands for Applied Linguistics and Specialised Communication. The subjects studied are various: interpretation, specialised translation in different domains (economy, tourism, legal) terminology, CAT, lexicology...

Bachelor Degree In

Applied Foreign Languages

2019- 2022

University of Rouen Normandie, Mont-Saint-Aignan

This degree allowed me to discover translation and also learn more about economy, negotiation, Spanish and English speaking countries' cultures.

I also did an **Erasmus** exchange during my last year of bachelor degree at the **University of Babeş-Bolyai, Romania**, from February 2022 to July 2022.

Baccalaureate in Literature

2019

Jeanne D'arc Highschool, Rouen, France

I was part of the European Class which allowed me to have several hours of English class at a higher level each week.

Work experience

Freelance Translator and Interpreter

September 2024 - now

As a freelance translator and interpreter, I work in various fields of expertise, including the medical and administrative fields.

Current projects:

- interpreting work for UK DAL services via Glocco.
- consecutive interpretation

Internship in Project Management

February 2024 - August 2024

I did a 6 months internship in the company **SMG Languages** in Brescia, Italy. I was an assistant in the Project Management department and had an active role in tender elaboration.

Waitress at Carnegie Hall, Lyon

June-July 2023

Summer job which consisted of:

- customer reception
- order taking
- service

Private teacher (English, French)

2022-2023

Student job that consisted in helping a teenager with his French and English homework and teaching him these two languages.